

# Mitten wir im Leben sind

Worte: Strophe 1: 15. Jahrhundert nach der Antiphon „Media vita in morte sumus“  
Strophe 2 und 3 von Martin Luther (1483–1546)

Felix Mendelssohn Bartholdy  
1809–1847 (1830)  
Opus 23, Nr. 3

## Choral

Sopran I  
(c<sup>1</sup>–as<sup>2</sup>)

Sopran II  
(c<sup>1</sup>–as<sup>2</sup>)

Alt I  
(b–f<sup>2</sup>)

Alt II  
(b–es<sup>2</sup>)

Tenor I  
(c–g<sup>1</sup>)

Tenor II  
(c–g<sup>1</sup>)

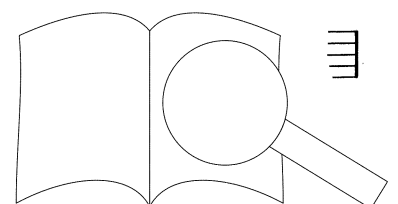
Baß I  
(F–f<sup>1</sup>)

1. Mit - ten wir im Le - ben sind mit dem Tod um - fan - gen. Wen such'n  
1. E - ven in mi - dem - ter death sur - rounds us. Who is

1. sind mit dem Tod um - fan - gen. Wen such'n  
1. life Bit - ter death sur - rounds us. Who is

1. ir im Le - ben sind mit dem Tod um - fan - gen. Wen such'n  
1. in the midst of life Bit - ter death sur - rounds us. Who is

1. Mit - ten wir im Le - ben sind mit dem Tod um  
1. E - ven in the midst of life Bit - ter death sur



Available on CD with Kammerchor Stuttgart, conducted by Frieder Bernius (CV 83.203).

Aufführungsdauer / Duration: ca. 7 min.

© 1977 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 40.164

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law. Edited by Günter Graulich  
Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / 2018 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com English version by Jean Lunn

... Das bist du, Herr, al -  
 ... O Lord our God, thou

... Das bist du, Herr, al -  
 ... O Lord our God, thou

... Das bist du, Herr, al -  
 ... O Lord our God, thou

... Das bist du, Herr, al -  
 ... O Lord our God, thou

wir, der Hil - fe tu, daß wir Gnad er - lan - - gen?  
 there who brings us help, Who in grace de - fends us?

wir, der Hil - fe tu, daß wir Gnad er - lan - - ge  
 there who brings us help, Who in grace de - fends us?

wir, der Hil - fe tu, daß wir Gnad er - lan - - gen?  
 there who brings us help, Who in grace de - fends us?

wir, der Hil - fe tu, daß wir Gnad er - lan - - gen?  
 there who brings us help, Who in grace de - fends us?

lei - - ne.  
 on - - ly!

lei - - ne.  
 on - - ly!

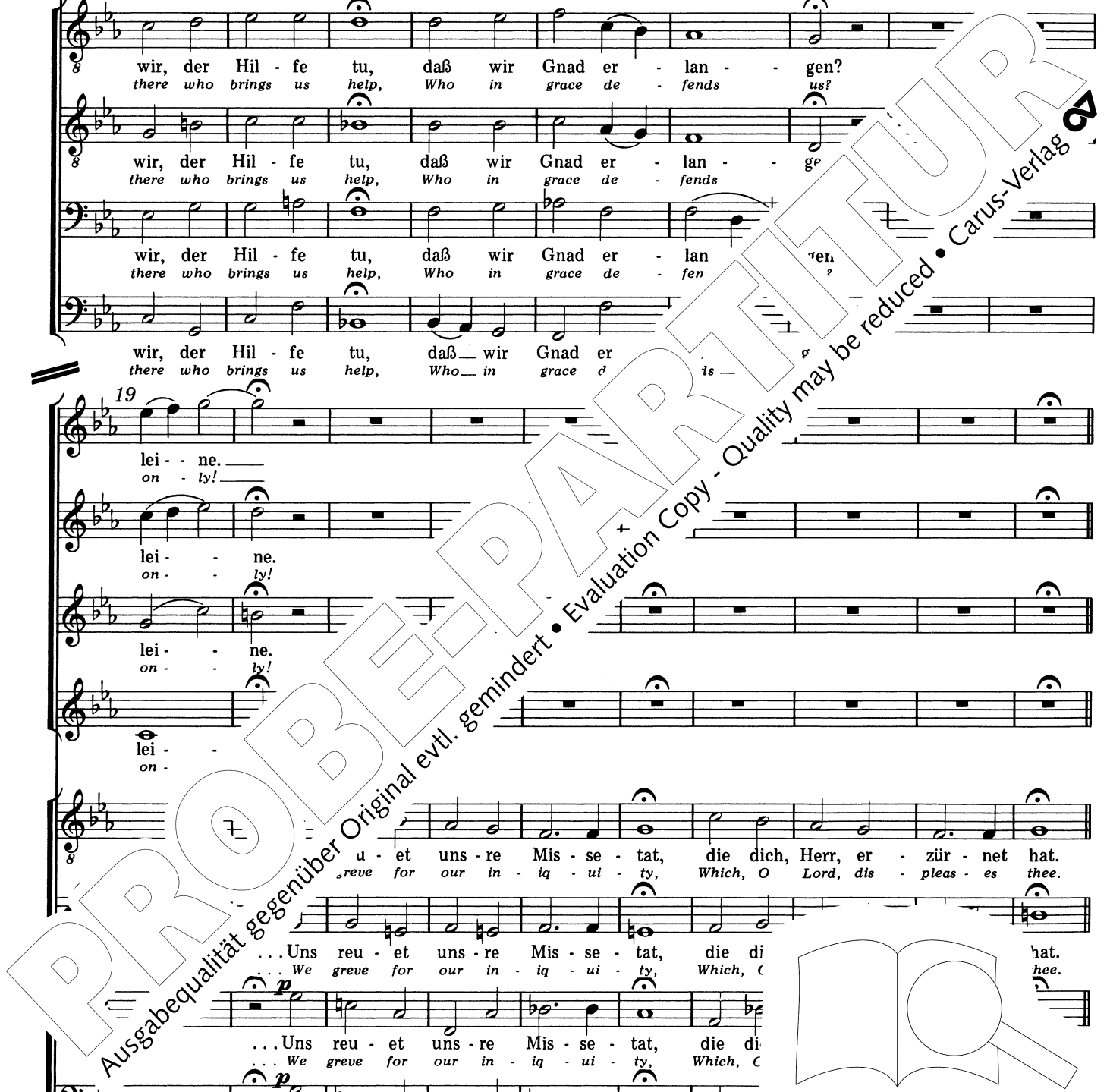
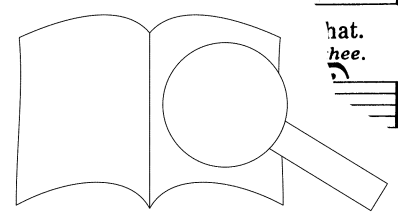
lei - - ne.  
 on - - ly!

lei - - ne.  
 on - - ly!

u - et uns - re Mis - se - tat, die dich, Herr, er - zür - net hat.  
 ,reve for our in - iq - ui - ty, Which, O Lord, dis - pleas - es thee.

... Uns reu - et uns - re Mis - se - tat, die di  
 ... We greve for our in - iq - ui - ty, Which, C hat.  
 hee.

... Uns reu - et uns - re Mis - se - tat, die dich, Herr, er - zür - net hat.  
 ... We greve for our in - iq - ui - ty, Which, O Lord, dis - pleas - es thee.



Hei - li - ger Her - re Gott, hei - li - ger star - ker Gott, hei - li - ger barm -  
 Ho - ly and gra - cious God, Ho - ly and might - y God, Ho - ly and most

Hei - li - ger Her - re Gott, hei - li - ger star - ker Gott, hei - li - ger barm -  
 Ho - ly and gra - cious God, Ho - ly and might - y God, Ho - ly and most

Hei - li - ger Her - re Gott, hei - li - ger star - ker Gott, hei - li - ger barm -  
 Ho - ly and gra - cious God, Ho - ly and might - y God, Ho - ly and most

Hei - li - ger Her - re Gott, hei - li - ger star - ker Gott, hei - li - ger barm -  
 Ho - ly and gra - cious God, Ho - ly and might - y God, Ho - ly and most

Hei - li - ger Her - re Gott, hei - li - ger star - ker Gott, hei - li - ger barm -  
 Ho - ly and gra - cious God, Ho - ly and might - y God, Ho - ly and most

Hei - li - ger Her - re Gott, hei - li - ger star - ker Gott, hei - li - ger barm -  
 Ho - ly and gra - cious God, Ho - ly and might - y God, Ho - ly and most

Hei - li - ger Her - re Gott, hei - li - ger star - ker Gott, hei - li - ger barm -  
 Ho - ly and gra - cious God, Ho - ly and might - y God, Ho - ly and most

Hei - li - ger Her - re Gott, hei - li - ger star - ker Gott, hei - li - ger barm -  
 Ho - ly and gra - cious God, Ho - ly and might - y God, Ho - ly and most

her - zi - ger Hei - land, du e - wi - ger Gott, du  
 mer - ci - ful Sav - iour, Lord God, e -

her - zi - ger Hei - land, hei - li - ger star - ker Gott, hei - li - ger,  
 mer - ci - ful Sav - iour, Ho - li - ci - ty Ho - ly and might - y God, Ho - ly and

her - zi - ger Hei - land, du e - wi - ger Gott, du  
 mer - ci - ful Sav - iour, E - ter - nal Lord God, e -

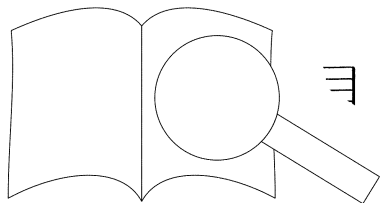
her - zi - ger Her - re Gott, hei - li - ger star - ker Gott, hei - li - ger,  
 mer - ci - ful Sav - iour, and gra - cious God, Ho - ly and might - y God, Ho - ly and

her - zi - ger du ew' - ger Gott, du  
 mer - ci - ful Sav - iour, E - ter - nal Lord God, e -

land, hei - li - ger Her - re Gott, hei - li - ger  
 iour, Ho - ly and gra - cious God, Ho - ly and

ger Hei - land, hei - li - ger Her - re Gott, hei - li - ger  
 - ful Sav - iour, Ho - ly and gra - cious God, Ho - ly and

her - zi - ger Hei - land, du e - wi - ger Gott, du  
 mer - ci - ful Sav - iour, E - ter - nal Lord God, e -



e - - - wi - ger Gott, du e - wi - ger Gott,  
 ter - - - - nal Lord God, e - ter - nal Lord God,

hei - li - ger barm - her - zi - ger Hei - land, du e - wi - ger Gott,  
 mer - ci - ful, most mer - ci - ful Sav - iour, E - ter - nal Lord God,

e - - - - wi - ger Gott, du ew' - ger Gott,  
 ter - - - - nal Lord God, e - ter - nal God,

hei - li - ger barm - her - zi - ger Hei - land, du e - wi - ger Gott,  
 mer - ci - ful, most mer - ci - ful Sav - iour, E - ter - nal Lord God,

e - - - - wi - ger Gott, du ew' - ger Gott,  
 ter - - - - nal Lord God, e - ter - nal God,

8 hei - li - ger barm - her - zi - ger Hei - land, du ew' - ger Gott,  
 mer - ci - ful, most mer - ci - ful Sav - iour, e - ter - nal God,

8 hei - li - ger barm - her - zi - ger Hei - land, du ew' - ger Gott,  
 mer - ci - ful, most mer - ci - ful Sav - iour, e - te us nicht ver -  
 us not for -

e - - - - wi - ger Gott, du Gott,  
 ter - - - - nal Lord God, e r God,

laß uns nicht ver - sin - ken  
 Let us not for - sake thee

laß uns nicht ver -  
 Let us not for -

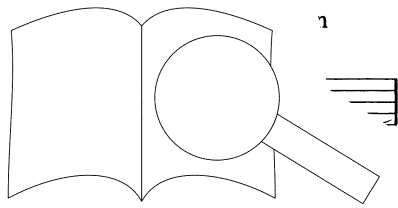
... in des bit - tern To - des Not,  
 ... In the bit - ter pains of death,

... ken thee in des bit - tern To - des Not,  
 In the bit - ter pains of death,

laß uns nicht ver - sin - - ken in  
 Let us not for - sake thee In

... ken thee in des bit - tern  
 In the bit - tern

laß uns nicht ver -  
 Let us not for -



in des bit - tern To - des Not. Ky - ri - e e - le - i - son, e -  
 In the bit - ter pains of death.

sin - ken in To - des Not. Ky - ri - e e - le - i - son, e -  
 sake thee In pains of death.

... in des bit - tern To - des Not. Ky - ri - e e - le - i - son,  
 In the bit - ter pains of death.

in des To - des Not. Ky - ri - e e - le - i - son,  
 In the pains of death.

in des To - des Not. Ky - ri - e e - le - i -  
 In the pains of death.

To - des Not. Ky - ri - e e - le  
 pains of death.

des Not. Ky - ri  
 of death.

sin - ken in To - des Not. e e - le - i -  
 sake thee In pains of death.

le - - - - - ri - e,

le - - - - - Ky - - - - - ri -

Ky - ri - e e - le - - - - -

Ky - ri - son, e - le - - - - - i -

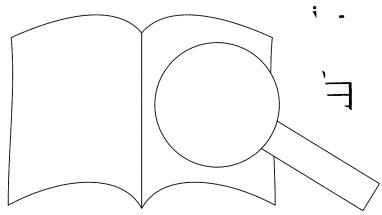
Ky - ri - e, Ky - ri - e e - le - i - -

Ky - ri - e e i -

e - le - - - - - i - son, Ky - ri

son, e - le - - - - - i - son, Ky - ri - e e - le - i - -

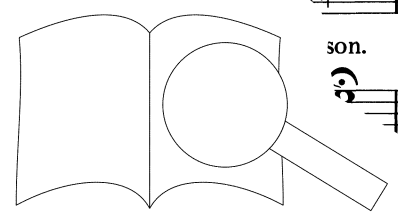
PROBENPARTHEUR  
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



*f* Ky - ri - e e - le - i - son, e - le - . . . . .  
 e, Ky - ri - e e - le - . . . . .  
 - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son, e - le - . . . . .  
 son, Ky - ri - e e - le - i - son, - - - - - Ky - ri -  
 son, e - le - . . . . . i - son, Ky - ri  
 son, e - le - i - son, e - le - i - son, e  
 son, e - le - i - son, e - le - i - son  
 son, e - le - i - son, e - le - . . . . . n,

. . . . . i . . . . . i - son.  
 . . . . . n, . . . . . i - son.  
 . . . . . n, e - le - . . . . . i - son.  
 e . . . . . i - son, e - le - . . . . . i - son.  
 . . . . . i - son, e - le - . . . . . i - son.  
 . . . . . i - son, e - le - . . . . . i - son.  
 . . . . . i  
 . . . . . i - son.

PROBEPARTITUR  
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



2. Mit - ten in dem Tod an - ficht uns der Höl - len Ra - chen.  
 2. E - ven in the midst of death Fires of hell op - press - us.

2. Mit - ten in dem Tod an - ficht uns der Höl - len Ra - chen.  
 2. E - ven in the midst of death Fires of hell op - press - us.

2. Mit - ten in dem Tod an - ficht uns der Höl - len Ra - chen.  
 2. E - ven in the midst of death Fires of hell op - press - us.

2. Mit - ten in dem Tod an - ficht uns der Höl - len Ra - chen.  
 2. E - ven in the midst of death Fires of hell op - press - us.

... Das tust du, Herr, al -  
 ... O Lord our God, thou

... Das tust du, Herr, al -  
 ... O Lord our God, thou

... Das tust du, Herr, al -  
 ... O Lord our God, thou

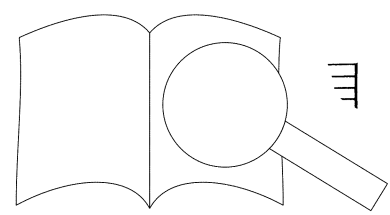
... Das tust du, Herr, al -  
 ... O Lord our God, thou

uns aus sol - cher Not frei und le - dig ma - chen?  
 set us free in truth From the pain that binds us?

Not frei und le - dig ma - chen?  
 truth From the pain that binds us?

sol - cher Not frei und le - dig ma - chen?  
 free in truth From the pain that binds us?

uns aus sol - cher Not frei und le - dig ma - chen?  
 set us free in truth From the pain that binds us?







her - zi - ger Hei - land, du e - - wi - ger Gott,  
 mer - ci - ful Sav - iour, E - - ter - - nal Lord God,

her - zi - ger Hei - land, du e - - wi - ger Gott,  
 mer - ci - ful Sav - iour, E - - ter - - nal Lord God,

her - zi - ger Hei - land, du e - - wi - ger Gott,  
 mer - ci - ful Sav - iour, E - - ter - - nal Lord God,

her - zi - ger Hei - land, du e - - wi - ger Gott,  
 mer - ci - ful Sav - iour, E - - ter - - nal Lord God,

her - zi - ger Hei - land, ... laß uns nicht ver - za - - gen  
 mer - ci - ful Sav - iour, ... Let us not be shak - en

her - zi - ger Hei - land, ... laß uns nicht ver  
 mer - ci - ful Sav - iour, ... Let us not

her - zi - ger Hei - land, ... laß uns nicht ver - za - - gen vor  
 mer - ci - ful Sav - iour, ... Let us not be shak - en By

her - zi - ger Hei - land, - laß uns nicht ver -  
 mer - ci - ful Sav - iour, - Let us not be

laß uns nicht ver - za - - fen Höl - len Glut.  
 Let us not be shak - en. wrath and burn - ing flood.

za - - gen.  
shak - en.

... vor der tie - fen Höl - len Glut.  
 ... By hell's wrath and burn - ing flood.

vor der tie - fen Höl - len Glut.  
 By hell's wrath and burn - ing flood.

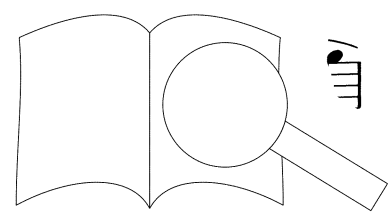
vor der Höl - len Glut.  
 By hell's burn - ing flood.

vor der Höl - len Glut.  
 By hell's burn - ing flood.

vor der tie - fen and Höl -  
 By hell's wrath and burn -

fen and Höl -  
 and burn -

za - - gen vor der tie - fen Höl - len Glut.  
 shak - en By hell's wrath and burn - ing flood.



137

*ff* Ky - ri - e e - le - i - son, e - le -

*ff* Ky - ri - e e - le - i - son, e - le -

*ff* Ky - ri - e e - le - i - son, e - le - i - son, Ky - ri - e e -

*ff* Ky - ri - e e - le - i - son, e - le - i - son, Ky - ri - e e -

*ff* Ky - ri - e e - le - i - son, e - le - i

*ff* Ky - ri - e e - le - i - son, e - le -

Ky - ri - e e - le - i - son, e -

Ky - ri - e e - le - i - son, e -

145

- i - son, - ri - e e - le - i -

- i - son, ri - e e - le - i -

le - i - son, - i - son, e -

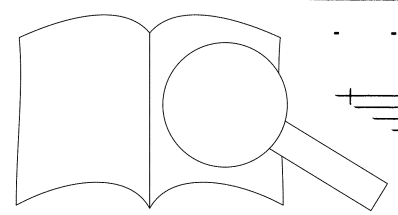
le - i i - son, e - le - i - son, e - le - i -

- le - i - son, e - le - i - son, Ky - ri -

- son, Ky - ri - e e - le -

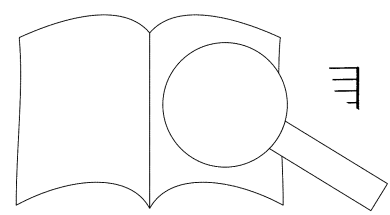
- i - son, *ff* Ky - ri - e e - le

le - i - son, *ff* Ky - ri - e e - le - i -



son, Ky - ri - e e - le - i - son, e - le - i - son.  
 son, Ky - ri - e e - le - i - son, e - le - i - son.  
 le - i - son, e - le - i - son.  
 son, Ky - ri - e e - le - i - son, e - le - i - son.  
 e e - le - i - son, e - le - i - son.  
 - i - son, e - le - i - son.  
 e e - le - i - son.  
 son, e - le - i - son.

3. Mit - ten in der Höl - len Angst uns - re Sünd uns trei - ben.  
 3. E - ven in the fires of hell Our trans - gres - sion pains us.  
 3. Mit - ten in der Höl - len Angst uns - re Sünd uns trei - ben.  
 3. E - ven in the fires of hell Our trans - gres - sion pains us.  
 3. Mit - ten in der Höl - len Angst uns - re Sünd uns trei - ben.  
 3. E - ven in the fires of hell Our trans - gres - sion pains us.  
 3. Mit - ten in der Höl - len Angst uns - re Sünd uns trei - ben.  
 3. E - ven in the fires of hell Our trans - gres - sion pains us.  
 3. Mit - ten in der Höl - len Angst uns - re Sünd uns trei - ben.  
 3. E - ven in the fires of hell Our trans - gres - sion pains us.





Sün - de tut. Hei - li - ger Her - re Gott, hei - li - ger star - ker Gott,  
 all our sins. Ho - ly and gra - cious God, Ho - ly and might - y God,

Sün - de tut. Hei - li - ger Her - re Gott, hei - li - ger star - ker Gott,  
 all our sins. Ho - ly and gra - cious God, Ho - ly and might - y God,

Sün - de tut. Hei - li - ger Her - re Gott, hei - li - ger star - ker Gott,  
 all our sins. Ho - ly and gra - cious God, Ho - ly and might - y God,

Sün - de tut. Hei - li - ger Her - re Gott, hei - li - ger star - ker Gott,  
 all our sins. Ho - ly and gra - cious God, Ho - ly and might - y God,

Sün - de tut. Hei - li - ger Her - re Gott, star - ker  
 all our sins. Ho - ly and gra - cious God, might - y

Sün - de tut. Hei - li - ger Her - re Gott, star  
 all our sins. Ho - ly and gra - cious God, m

Sün - de tut. Hei - li - ger Her - re Gott, Gott, star - ker  
 all our sins. Ho - ly and gra - cious God, God, might - y

Sün - de tut. Hei - li - ger Her - re Gott, Gott,  
 all our sins. Ho - ly and gra - cious God, God,

hei - li - ger barm - her - zi - ger Hei - land, du Gott, laß uns nicht ent - fal - len  
 Ho - ly and most mer - ci - ful Sav - iour. God, Let us not a - ban - don

hei - li - ger barm - her - zi - ger Hei - land, du ew' - i - ger Gott, laß uns nicht ent - fal - len  
 Ho - ly and most mer - ci - ful Sav - iour. ter - nal Lord God, Let us not a - ban - don

hei - li - ger barm - her - zi - ger Hei - land, du ew' - i - ger Gott, laß uns nicht ent - fal - len  
 Ho - ly and most mer - ci - ful Sav - iour. ter - nal Lord God, Let us not a - ban - don

hei - li - ger barm - her - zi - ger Hei - land, du ew' - i - ger Gott, laß uns nicht ent - fal - len  
 Ho - ly and most mer - ci - ful Sav - iour. ter - nal Lord God, Let us not a - ban - don

hei - li - ger barm - her - zi - ger Hei - land, du ew' - i - ger Gott, laß uns nicht ent - fal - len  
 Ho - ly and most mer - ci - ful Sav - iour. ter - nal Lord God, Let us not a - ban - don

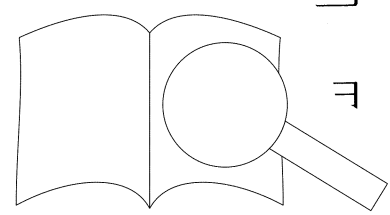
hei - li - ger barm - her - zi - ger Hei - land, du ew' - i - ger Gott, laß uns nicht ent - fal - len  
 Ho - ly and most mer - ci - ful Sav - iour. ter - nal Lord God, Let us not a - ban - don

hei - li - ger barm - her - zi - ger Hei - land, du ew' - i - ger Gott, laß uns nicht ent - fal - len  
 Ho - ly and most mer - ci - ful Sav - iour. ter - nal Lord God, Let us not a - ban - don

hei - li - ger barm - her - zi - ger Hei - land, du ew' - i - ger Gott, laß uns nicht ent - fal - len  
 Ho - ly and most mer - ci - ful Sav - iour. ter - nal Lord God, Let us not a - ban - don

hei - li - ger barm - her - zi - ger Hei - land, du ew' - i - ger Gott, laß uns nicht ent - fal - len  
 Ho - ly and most mer - ci - ful Sav - iour. ter - nal Lord God, Let us not a - ban - don

hei - li - ger barm - her - zi - ger Hei - land, du ew' - i - ger Gott, laß uns nicht ent - fal - len  
 Ho - ly and most mer - ci - ful Sav - iour. ter - nal Lord God, Let us not a - ban - don



209

*dim.*

*p*

von des rech - - ten Glau - bens Trost. Ky - ri - e,  
All the faith - - we have con - fessed.

*dim.*

*p*

von des rech - - ten Glau - bens Trost. Ky - ri - e,  
All the faith - - we have con - fessed.

*dim.*

*p*

von des rech - - ten Glau - bens Trost. Ky - ri - e,  
All the faith - - we have con - fessed.

*dim.*

*p*

von des rech - - ten Glau - bens Trost. Ky - ri - e,  
All the faith - - we have con - fessed.

*dim.*

*p*

von des rech - - ten Glau - bens Trost. Ky - ri - e e - lei  
All the faith - - we have con - fessed.

*dim.*

*p*

von des rech - - ten Glau - bens Trost. Ky - ri - e  
All the faith - - we have con - fessed.

*dim.*

*p*

von des rech - - ten Glau - bens Trost. Ky - ri - e  
All the faith - - we have con - fessed.

*dim.*

*p*

von des rech - - ten Glau - bens Trost. Ky - ri - e  
All the faith - - we have con - fessed.

219

*pp*

Ky - ri - e, - - - - - son.

Ky - - ri e - lei - - - - - son.

e, Ky - ri - e e - lei - - - - - son.

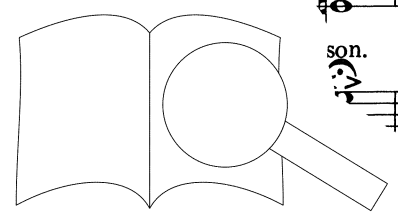
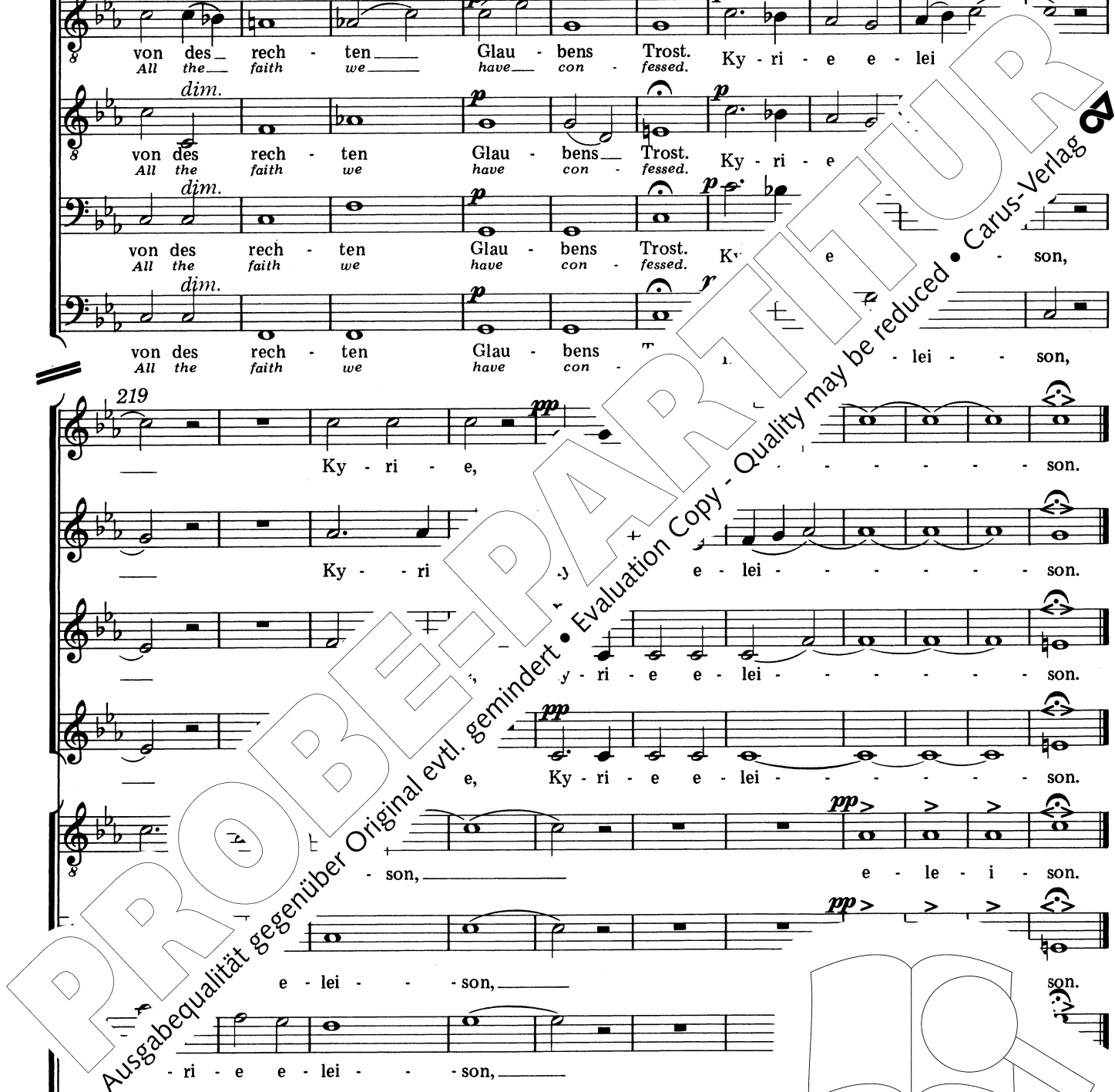
e, Ky - ri - e e - lei - - - - - son.

- son, e - le - i - son.

e - lei - - - - - son.

- ri - e e - lei - - - - - son,

Ky - ri - e e - lei - - - - - son, e - le - i - son.



**PROBE-PARTITUR**  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag 